

## PRIPOROČILA

## KOMISIJA

## PRIPOROČILO KOMISIJE

z dne 29. junija 2009

## o ukrepih za izboljšanje delovanja enotnega trga

(Besedilo velja za EGP)

(2009/524/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 211 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Dobro delujoči enotni trg je bistvenega pomena za ustvarjanje delovnih mest in rast ter za spodbujanje gospodarske stabilnosti. Bolj učinkovit enotni trg lahko več prispeva k izboljšanju poslovnega okolja in s tem spodbuja podjetja, da vlagajo in ustvarjajo nova delovna mesta, in povečanju zaupanja potrošnikov in povpraševanja. Dobro delujoč enotni trg je zato odločilen v času gospodarske recesije, da olajša okrevanje evropskega gospodarstva.
- (2) Za dobro delujoč enotni trg je bistveno, da se pravila Skupnosti, ki vplivajo na delovanje enotnega trga (v nadaljnjem besedilu „pravila enotnega trga“), pravilno prenesejo, uporabijo, izvršujejo, spremljajo in uspešno uskladijo.
- (3) Posvetovanja in analize, opravljene za pripravo Sporočila Komisije „Enotni trg za Evropo 21. stoletja“<sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu „pregled enotnega trga“), so odkrili številne pomanjkljivosti, ki kažejo, da enotni trg še ne deluje tako učinkovito kot bi moral. Na številnih področjih in v številnih sektorjih je potrebno nadaljnje delo. Državljeni in podjetja pogosto ne morejo izkoristiti številnih priložnosti enotnega trga, ker se pravila ne uporabljajo in izvršujejo pravilno.

- (4) Komisija je v pregledu enotnega trga zato predlagala vrsto konkretnih ukrepov, s katerimi bo zagotovljeno, da imajo državljani in podjetja še naprej koristi od gospodarskih prednosti, ki jih ustvarja enotni trg<sup>(2)</sup>.

- (5) Ukrepi, ki jih sprejmejo države članice, in ukrepi, ki jih sprejme Komisija, se morajo dopolnjevati. Za pravilno delovanje enotnega trga je bistven usklajen in sodelovalen pristop – v partnerstvu med Komisijo in državami članicami – s skupnim ciljem izboljšati prenos, uporabo in izvrševanje pravil enotnega trga. Partnerski pristop v okviru tega priporočila presega že vzpostavljeno sodelovanje na več področjih politike enotnega trga. Zahteva vzpostavitev in ohranjanje tesnega sodelovanja v posameznih državah članicah in med njimi ter s Komisijo na vseh področjih, pomembnih za enotni trg. Pomeni tudi, da države članice prevzamejo skupno odgovornost in torej bolj proaktivno vlogo pri upravljanju enotnega trga.

- (6) Pregled enotnega trga in zlasti nadaljnje razprave z državami članicami so opredelili nekaj področij kot odločilnih za vzpostavitev dobro delujočega enotnega trga, in sicer: zagotavljanje usklajenosti glede vprašanj enotnega trga; izboljšanje sodelovanja v posameznih državah članicah in med njimi ter s Komisijo; izboljšanje prenosa pravil enotnega trga; spremljanje trgov in sektorjev, da se ugotovi morebitno slabo delovanje trga; izboljšanje uporabe pravil enotnega trga; krepitev izvrševanja pravil enotnega trga in spodbujanje reševanja težav; spodbujanje rednega ocenjevanja nacionalne zakonodaje; ter obveščanje državljanov in podjetij o njihovih pravicah na enotnem trgu.

<sup>(1)</sup> COM(2007) 724 konč., 20.11.2007.

<sup>(2)</sup> V obdobju od leta 1992 do leta 2006 se je BDP Skupnosti zvišal za 2,15 %, ustvarjenih je bilo 2,75 milijona novih delovnih mest, trgovina v Skupnosti se je med letoma 1995 in 2005 povečala za 30 % (SEC(2007) 1521, 20.11.2007).

- (7) To priporočilo pogosto uporabi rešitve, ki so bile v nekaterih državah članicah že uvedene in se je izkazalo, da v zadevnih državah članicah v praksi delujejo. Vsaka država članica mora izbrati prakse, ki zagotavljajo, da se to priporočilo izvaja, ob upoštevanju tistega, kar bi bilo najbolj učinkovito v okviru posamezne države članice, saj so postopki in prakse, ki so v eni državi članici učinkoviti, lahko neučinkoviti v drugi.
- (8) Raziskave kažejo, da države članice morajo izboljšati notranje usklajevanje glede vprašanj enotnega trga, ker so pristojnosti trenutno razpršene med različne nacionalne organe<sup>(1)</sup>. Ker uporaba pravil enotnega trga lahko vključuje veliko različnih nacionalnih, regionalnih in lokalnih organov v vsaki državi članici, je treba okrepiti učinkovito sodelovanje med njimi. Zato morajo države članice zagotoviti in okrepiti dejavnost usklajevanja vprašanj notranjega enotnega trga v okviru svojih nacionalnih uprav, ki so lahko razlikujejo glede na posebne nacionalne upravne strukture in tradicije. Organi, odgovorni za to dejavnost, morajo imeti splošno odgovornost za načrtovanje, nadzorovanje in ovrednotenje izvajanja tega priporočila.
- (9) Tesno čezmejno sodelovanje med organi držav članic, pristojnimi za vprašanja enotnega trga, omogoča vzpostavitev vzajemnega zaupanja in je bistvenega pomena za pravilno uporabo pravil enotnega trga. Države članice z vzpostavitvijo ustreznih ureditev, vključno z dodelitvijo sredstev, sprejmejo vse potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da so čezmejne mreže ali elektronski informacijski sistemi, ki jih je vzpostavila Komisija (npr. informacijski sistem za notranji trg (IMI), RAPEX<sup>(2)</sup>, RASFF<sup>(3)</sup>) ali mreža sodelovanja na področju varstva potrošnikov) usposobljeni za delovanje.
- (10) Pregled stanja notranjega trga so pokazale, da še vedno obstaja potreba po izboljšanju pravočasnosti in kakovosti prenosa direktiv o enotnem trgu. Priporočilo Komisije z dne 12. julija 2004 o prenosu v nacionalno zakonodajo direktiv, ki vplivajo na notranji trg<sup>(4)</sup> (v nadaljnjem besedilu „Priporočilo Komisije iz leta 2004“) se na splošno uporablja, kar je povzročilo znatno izboljšanje stopnje prenosa, vendar še vedno ostajajo deli navedenega priporočila, ki bi jih bilo treba uporabljati bolj učinkovito. To priporočilo opozarja, da so ukrepi, ki jih priporoča Priporočilo Komisije iz leta 2004, še vedno potrebni in jih nadalje razvija, kar ostaja napotilo za
- uprave držav članic, ki se ukvarjajo s prenosom. To priporočilo temelji tudi na Sporočilu Komisije - Evropa rezultatov – Uporaba prava Skupnosti<sup>(5)</sup> in na Sporočilu Komisije – Pregled Lamfalussyjevega postopka – Okrepitev konvergence nadzora<sup>(6)</sup>.
- (11) Spremljanje trga je potrebno zato, da se ugotovi, v katerih sektorjih trgi ne delujejo pravilno za državljane in podjetja in da se politike enotnega trga osredotočijo na ta področja. Zato bi moralo postati sestavni del oblikovanja in spremljanja politik enotnega trga (npr. preko pregleda stanja potrošniških trgov). Sodelovanje med Komisijo in organi držav članic pri spremljanju trga in zbiranju podatkov bo izboljšalo kakovost podatkov in analize za uporabo na nacionalni ravni in na ravni Skupnosti in prispevalo k soglasju o vprašanih enotnega trga. Države članice se spodbuja, da sodelujejo pri izvajanju spremljanja trga, ki ga opravlja Komisija, in da podobno spremljanje, prilagojeno posebnim nacionalnim potrebam, izvajajo na nacionalni ravni.
- (12) Različne nacionalne študije so poudarile pomen usposabljanja, da se pomaga uradnikom, vključno sodnikom, na nacionalni, regionalni in lokalni ravni uprave pri pravilnem prenosu, uporabi in izvrševanju pravil enotnega trga. Pri tem je pomembno, da se zagotovi, da se pri pripravi nacionalne zakonodaje ta pravila in učinek splošne zunanje konkurenčnosti Skupnosti vedno upoštevajo. Pomen usposabljanja je nadalje potrdila nedavna študija in resolucija o vlogi nacionalnih sodnikov, ki jo je opravil Evropski parlament, in resolucija Evropskega parlamenta iz leta 2005 o konkurenčnem pravu<sup>(7)</sup> in tudi nedavna resolucija Sveta<sup>(8)</sup>. Uradnikom je treba svetovati o pravu Skupnosti na splošno in zlasti o pravih enotnega trga.
- (13) Učinkovito izvrševanje pravil enotnega trga in ustreznih ukrepov za reševanje težav, ki jih imajo državljani in podjetja, so bistvenega pomena za državljane in podjetja za pomoč pri koriščenju svoboščine, ki jih zagotavlja Pogodba. Države članice morajo ob podpori Komisije na podlagi sodelovanja, ki je na področju reševanja težav že doseženo, zlasti preko SOLVIT<sup>(9)</sup>, izboljšati zmogljivost mehanizmov za reševanje težav, bodisi na

<sup>(1)</sup> Delovni dokument služb Komisije: „Instrumenti za posodobljeno politiko enotnega trga“, SEC(2007) 1518 z dne 20.11.2007.

<sup>(2)</sup> Sistem hitrega opozarjanja za nevarne potrošniške proizvode.

<sup>(3)</sup> Sistem hitrega obveščanja za živila in krmo.

<sup>(4)</sup> UL L 98, 16.4.2005, str. 47.

<sup>(5)</sup> COM(2007) 502 konč., 5.9.2007.

<sup>(6)</sup> COM(2007) 727 konč., 20.11.2007.

<sup>(7)</sup> Resolucija EP o vlogi nacionalnih sodnikov v evropskem sodnem sistemu (INI/2007/2027, 9.7.2008); Resolucija EP o poročilu Komisije o politiki konkurence za leto 2004 (INI/2005/2209, 20.3.2006).

<sup>(8)</sup> Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta 14757 z dne 28. oktobra 2008.

<sup>(9)</sup> Sporočilo Komisije „Učinkovito reševanje težav na notranjem trgu (SOLVIT)“ (COM(2001) 702 konč., 27.11.2001).

nacionalnih sodiščih bodisi preko nesodnih mehanizmov, da zagotovijo učinkovita pravna sredstva. Pomembno je, da se obravnavajo okoliščine, ki povzročajo različne težave.

- (14) Pomembno je redno spremljanje in ovrednotenje nacionalne zakonodaje, ker omogoča preverjanje, kako učinkovito se pravila enotnega trga uporabljajo v praksi, in identifikacijo določb, ki bi lahko državljanom in podjetjem preprečevala, da bi v celoti izkoristili prednosti teh pravil. To bi bilo treba v vseh državah članicah bolj sistematično izvajati.
- (15) Nedavne raziskave Barometra <sup>(1)</sup> in zahtevki, naslovljeni na službe Komisije za dajanje informacij in reševanje težav kažejo, da je treba državljanom in podjetjem zagotoviti več informacij o njihovih pravicah na enotnem trgu, da bodo lahko te pravice uresničevali v praksi. Državljanom in podjetjem je treba tudi omogočiti, da pri uresničevanju teh pravic dobijo pomoč. Zato bi države članice ob podpori Komisije in, kadar je primerno, v sodelovanju z zainteresiranimi stranmi, morale zagotoviti posredovanje praktičnih informacij in nasvetov o področjih, ki zadevajo državljane in podjetja, ki želijo živeti, študirati, delati, ustanoviti podjetje ali zagotavljati blago ali storitve v drugi državi članici.
- (16) Priloga k temu priporočilu določa ukrepe, ki bi jih države članice lahko sprejele za izvajanje tega priporočila, in določa seznam praks nekaterih držav članic, na katerih ti ukrepi temeljijo. Šteje se, da bi nekateri od teh ukrepov kljub temu, da na začetku lahko povzročijo stroške, morali omogočiti prihranke, na primer z racionalizacijo nacionalnih upravnih praks, dolgoročno pa bi morali voditi do boljšega delovanja enotnega trga in zato državljanom in podjetjem prinesli koristi.
- (17) Napredek pri izvajanju tega priporočila je treba spremljati v tesnem sodelovanju med Komisijo in državami članicami, vključno z razpravami v Svetovalnem odboru za notranji trg (IMAC) na podlagi meril uspešnosti in kazalnikov. Da bi Komisija lahko ocenila učinke tega priporočila štiri leta po objavi Priporočila v Uradnem listu, morajo države članice tri leta po objavi tega priporočila v Uradnem listu Komisiji predložiti poročila o ukrepih, ki so jih sprejele za izvajanje tega priporočila –

PRIPOROČA, DA DRŽAVE ČLANICE:

1. Zagotovijo in okrepijo funkcijo usklajevanja enotnega trga, spodbujajo učinkovito usklajevanje v organih, pristojnih za vprašanja enotnega trga na nacionalni, regionalni in lokalni ravni ter med njimi, in da delujejo kot referenčna točka za enotni trg v upravi.
2. Z dodelitvijo zadostnih sredstev omogočajo dejavno sodelovanje med upravnimi organi, odgovornimi za vprašanja enotnega trga v različnih državah članicah in s Komisijo.
3. Sprejmejo vse ukrepe, potrebne za izboljšanje prenosa direktiv, ki vplivajo na enotni trg.
4. Z aktivnim sodelovanjem v izvajanju na ravni Skupnosti in, če je to ustrezno, proučevanjem možnosti podobnega izvajanja na nacionalni ravni, podpirajo delo Komisije na področju spremljanja trga in s tem povezanega zbiranja podatkov.
5. Zagotovijo, da imajo nacionalni organi in uradniki ustrezno znanje o pravu Skupnosti na splošno in zlasti o pravilih enotnega trga, da bi lahko učinkovito uporabljali pravila enotnega trga in, kjer je to ustrezno, jih upoštevali pri pripravi in uvedbi nove nacionalne zakonodaje.
6. S sprejetjem ukrepov za izboljšanje izvrševanja pravil enotnega trga in zlasti z zagotavljanjem, da ima sodstvo ustrezno znanje o pravu Skupnosti, vključno s pravili enotnega trga, ter z zagotavljanjem zadostne podpore mehanizmom za reševanje težav omogočajo in spodbujajo hitro in učinkovito reševanje težav, na katere državljani in podjetja običajno naletijo pri uresničevanju pravic na enotnem trgu.
7. Redno opravljajo ovrednotenje in oceno nacionalne zakonodaje, da zagotovijo popolno skladnost s pravili enotnega trga, pri čemer upoštevajo vsako uporabo zagotovljene izjeme ali odstopanja od obstoječih pravil enotnega trga.
8. Izboljšajo zagotavljanje praktičnih informacij o vprašanih enotnega trga podjetjem in državljanom.
9. Preučijo ukrepe in prakse iz Priloge in ob upoštevanju svojih nacionalnih institucionalnih tradicij sprejmejo tiste prakse, ki bodo ali naj bi prinesle izboljšanje delovanja enotnega trga in so najustreznejše za izvajanje tega priporočila.

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/strategy/index\\_en.htm#061204](http://ec.europa.eu/internal_market/strategy/index_en.htm#061204)

10. Sodelujejo s Komisijo in drugimi državami članicami pri spremljanju izvajanja tega priporočila, Komisijo redno obveščajo o ukrepih, sprejetih pri izvajanju tega priporočila in Komisiji tri leta po objavi tega priporočila v Uradnem listu predložijo končno poročilo.

V Bruslju, 29. junija 2009

*Za Komisijo*  
Charlie McCREEVY  
*Član Komisije*

---

## PRILOGA

## Ukrepi in prakse, ki izboljšujejo delovanje enotnega trga

## 1. UKREPI, KI ZAGOTAVLJAJO BOLJŠE USKLAJEVANJE GLEDE VPRAŠANJ ENOTNEGA TRGA

Države članice so pozvane, naj sprejmejo naslednje ukrepe:

- (a) za usklajevanje glede vprašanj enotnega trga pooblastijo nov ali obstoječ organ v okviru svojih nacionalnih uprav;
- (b) zagotovijo usklajevanje med vladnimi ministrstvi in agencijami glede vprašanj enotnega trga;
- (c) zagotovijo usklajevanje med vladnimi ministrstvi in agencijami na eni strani ter regionalnimi in lokalnimi organi na drugi, ter tudi med regionalnimi in med lokalnimi organi;
- (d) zagotovijo, da ustreznna vladna ministrstva in agencije ter druge institucije upoštevajo pravila enotnega trga;
- (e) proučijo možnost povezovanja odgovornosti za več dejavnosti, povezanih z enotnim trgov, v okviru enega organa, in pri tem upoštevajo organizacijo nacionalne uprave;
- (f) načrtujejo, spremljajo in ovrednotijo izvajanje tega priporočila.

## Obstoječe prakse v nekaterih državah članicah, povezane s predlaganimi ukrepi

Odgovornost za usklajevanje glede vprašanj enotnega trga	— Nekateri državni organi so se že približali opravljanju naloge usklajevanja enotnega trga. Tesno sodelujejo z drugimi organi na področju vprašanj enotnega trga, zagotavljajo skladnost nacionalnega prava s pravili enotnega trga in so odgovorni za več dejavnosti enotnega trga;
Medresorsko sodelovanje	— V medresorskih delovnih skupinah za vprašanja, povezana z enotnim trgov, se sestajajo predstavniki zadevnih organov;
Vertikalno usklajevanje	— Obstajajo posebne mreže, npr. na področju javnega naročanja ali nadzora trga, ki povezujejo regionalne in lokalne organe. Te mreže razpolagajo s skupnimi bazami podatkov ali spletnimi stranmi; — Pri temah, ki jih zanimajo, so v medresorske delovne skupine vključeni regionalni in lokalni predstavniki;
Politična vidnost	— Redno potekajo politične razprave o vprašanih enotnega trga, npr. v pododborih nacionalnega sveta ministrov; — Nacionalni parlament je aktivno vključen v analizo vprašanj enotnega trga, npr. s pripravljanjem poročil ali opravljanjem poizvedb o teh vprašanih;
Zagovarjanje	— Državni organ zagotavlja skladnost nacionalne zakonodaje s pravili enotnega trga, med drugim z opravljanjem pregleda usklajenosti osnutkov nacionalne zakonodaje;
Združevanje dejavnosti enotnega trga	— Nekateri državni organi so odgovorni za več dejavnosti, povezanih z enotnim trgov, kot so SOLVIT, IMI, prigrasitve v skladu z Direktivo 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> in Uredbo Sveta (ES) št. 2679/98 <sup>(2)</sup> , usklajevanje ustanavljanja enotnih kontaktnih točk v skladu s Paketom za proizvode.

<sup>(1)</sup> Direktiva z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov (UL L 204, 21.7.1998, str. 37).

<sup>(2)</sup> Uredba z dne 7. decembra 1998 o delovanju notranjega trga glede prostega pretoka blaga med državami članicami (UL L 337, 12.12.1998, str. 8).

## 2. UKREPI, KI IZBOLJŠUJEJO SODELOVANJE MED DRŽAVAMI ČLANICAMI IN S KOMISIJO

Države članice so pozvane, naj sprejmejo naslednje ukrepe:

- (a) stalno zagotavljajo: ustrezno jezikovno usposabljanje, usposabljanje s področja informacijske tehnologije in druga usposabljanja ter ozaveščanje o obstoječih mrežah in ustreznih pravilih o varstvu podatkov, da bi bile mreže Skupnosti (npr. informacijski sistem za notranji trg (IMI), RAPEX, RASFF, mreža sodelovanja na področju varstva potrošnikov in drugi) na nacionalni ravni popolnoma pripravljene za delovanje;

- (b) organizirajo – na primer preko obstoječih mrež – izmenjavo uradnikov, ki so odgovorni za vprašanja skupnega trga, med nacionalnimi upravami;
- (c) zagotovijo, da je dejavno sodelovanje med organi, odgovornimi za vprašanja enotnega trga, v različnih državah članicah del nacionalne upravne kulture;
- (d) sprejmejo organizacijske ukrepe, s katerimi zagotovijo, da so države članice sposobne takoj odgovoriti na zahteve Komisije za informacije o uporabi pravil enotnega trga na nacionalni ravni, in zlasti v okviru pilotnega projekta EU <sup>(1)</sup> in postopkov za ugotavljanje kršitev.

Obstoječe prakse v nekaterih državah članicah, povezane s predlaganimi ukrepi

Sodelovanje med nacionalnimi organi	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Skandinavske in baltske države tesno sodelujejo na področju nadzora trga, izvajanja Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu <sup>(1)</sup> in drugih vprašanj enotnega trga;</li> <li>— Vzpostavljeno je sodelovanje med nacionalnimi organi na področju javnega naročanja (npr. preko Mreže javnega naročanja) in nadzora trga. Nacionalni organi za nadzor trga na področju varnosti proizvodov (neživilskih) za potrošnike tesno sodelujejo preko mreže PROSAFE, sistem ICSMS pa olajšuje nadzor trga tehničnih proizvodov;</li> </ul>
Upravne izmenjave	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Nacionalni organi, pristojni za konkurenco, so vključeni v izmenjave državnih uradnikov v okviru Evropske mreže za konkurenco;</li> <li>— Več nacionalnih organov za nadzor trga in organov, odgovornih za izvrševanje zakonodaje o varstvu potrošnikov, sodeluje v izmenjavi uradnikov v okviru mreže za varnost potrošnikov na podlagi Direktive 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup> in Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>;</li> </ul>
Finančna in kadrovska podpora	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Imenovane so bile ločene skupine za vzpostavitev informacijskega sistema za notranji trg (IMI), ki so dobile dovolj kadrovskih in finančnih sredstev za razvoj IMI v svojih državah članicah;</li> </ul>
Usposabljanje	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Predstavniki nacionalnih organov po udeležbi na usposabljanjih Komisije, usposabljuje druge člane mreže IMI na nacionalni ravni. Ta praksa deluje najbolje, če je vloga usposabljanja vključena v opis del in nalog teh uradnikov.</li> </ul>

<sup>(1)</sup> UL L 376, 27.12.2006, str. 36.

<sup>(2)</sup> UL L 11, 15.1.2002, str. 4.

<sup>(3)</sup> UL L 364, 9.12.2004, str. 1.

### 3. UKREPI, KI IZBOLJŠUJEJO PRENOS PRAVIL ENOTNEGA TRGA

Države članice so pozvane, naj sprejmejo naslednje ukrepe:

- (a) se učinkovito vnaprej pripravijo na prenos, uporabo in izvrševanje direktiv o enotnem trgu na nacionalni ravni;
- (b) zagotovijo, da so uradniki, odgovorni za prenos in uporabo direktive na nacionalni ravni, vključeni tudi v pogajanja o navedeni direktivi in da vsi zadevni uradniki tesno medsebojno sodelujejo;
- (c) izboljšajo sodelovanje med nacionalno upravo in nacionalnimi, regionalnimi in drugimi parlamenti, na katere je bila prenesena pristojnost odločanja, ter regionalnimi in lokalnimi organi, ki sodelujejo pri prenosu in jim po potrebi zagotovijo vse pomembne informacije o pogajanjih in postopku prenosa;

<sup>(1)</sup> Preskusna faza „pilotnega projekta EU“, katere cilj je preko bolj neformalnih delovnih metod med Komisijo in državami članicami, doseči hitrejši odziv na povpraševanja in pritožbe v zvezi s pravilno razlago in izvajanjem prava Skupnosti, se je začela aprila 2008 s 15 državami članicami.

- (d) zagotavljajo informacije zainteresiranim stranem med postopkom prenosa, če je to koristno, o zakonodajnih predlogih enotnega trga, ki bi utegnili zanimati podjetja in državljanje;
- (e) izogibajo se vključevanju dodatnih določb, ki niso potrebne za prenos direktive <sup>(1)</sup>;
- (f) na različne načine, kot so korelacijske tabele, usmerjene v povečanje preglednosti in uporabniške prijaznosti nacionalne zakonodaje, omogočajo dialog s Komisijo o prenosu direktiv o enotnem trgu.

Obstoječe prakse v nekaterih državah članicah, povezane s predlaganimi ukrepi	
Zgodnja priprava	— Nacionalne ocene učinka se pripravijo, ko Komisija predloži direktivo. Vključujejo podrobno analizo učinka za zadevno državo članico ter morebitne posledice prenosa ali uporabe. Med postopkom prenosa se ves čas posodablja;
Kontinuiteta	— Zagotovljeno je tesno sodelovanje med uradniki, ki sodelujejo v pogajanjih, prenosu in izvrševanju direktiv. Potreba po taki kontinuiteti je poudarjena v nacionalnih smernicah prenosa;
Sodelovanje s parlamenti	— Informacije o razvoju na področju prenosa direktiv Skupnosti se nacionalnim parlamentom pošiljajo v zgodnji fazi in redno, med drugim preko četrletnega pregleda stanja prenosa;
Sodelovanje z regionalnimi in lokalnimi organi	— Uradniki iz regionalnih organov ali drugih organov sodelujejo pri delu medresorskih skupin za usklajevanje prenosa; — Za javno upravo na vseh ravneh in za NVO se organizirajo usposabljanje in konference o postopku prenosa;
Komuniciranje z zainteresiranimi stranmi	— Poenostavljena baza podatkov o prenosu je javno dostopna na internetu. Informacije o napredku pri prenosu se objavijo na spletnih straneh ministrstev, in na internetu se objavi seznam direktiv, ki niso pravočasno prenesene. — Nacionalni organi so dolžni za državljane pripraviti smernice o novih zakonih za prenos vsaj 12 tednov preden začnejo veljati;
Izogibanje „nepotrebnim dodatnim zahtevam“	— Vzpostavljeni so posebni postopki za upravljanje in nadzor nevarnosti, da se med prenosom direktive dodajo očitno nepotrebni ukrepi, npr. imenovani vladni odbor opravlja sistematičen nadzor nacionalnih osnutkov prenosa, ki presegajo zahteve direktiv;
Korelacijske tabele	— Korelacijske tabele se uporabljajo v informativne namene in za pregled usklajenosti.

#### 4. UKREPI ZA BOLJŠE SPREMLJANJE TRGOV IN SEKTORJEV, DA SE UGOTOVI MOREBITNO SLABO DELOVANJE TRGA

Države članice so pozvane, naj sprejmejo naslednje ukrepe:

- (a) zbirajo kvalitativne in kvantitativne informacije o trgih ali sektorjih, ki se spremljajo, na primer iz tržnih analiz, ki jih opravijo akademiki, svetovalci ali zainteresirane strani, ali iz podatkov, ki jih zbirajo državni statistični uradi in organi, ki obravnavajo pritožbe;
- (b) določijo lokalne vire informacij in omogočijo lokalnim zainteresiranim stranem vključevanje v postopek spremljanja trga, npr. z organiziranjem lokalnih posvetovanj ali srečanj med Komisijo in ključnimi lokalnimi zainteresiranimi stranmi;
- (c) sodelujejo pri spremljanju posebnih vidikov, kot je analiza konkurence, regulativno ocenjevanje ali zbiranje podatkov, da se izmeri, kako trgi delujejo za potrošnike (npr. preko rednega zbiranja povprečnih cen primerljivih potrošniških proizvodov in storitev, klasifikacije pritožb potrošnikov in razvoja ustreznih kazalnikov za merjenje kakovosti izvrševanja).

<sup>(1)</sup> Brez poseganja v prenos določb, ki določajo minimalne zahteve v direktivah, ki izhajajo iz deljene pristojnosti v skladu s Pogodbo ES (zlasti s členom 137 PES).

Obstoječe prakse v nekaterih državah članicah, povezane s predlaganimi ukrepi	
Zbiranje informacij	— Države članice Komisiji zagotovijo informacije o spremljanih trgih ali sektorjih (npr. v okviru izvajanja spremljanja trga v trgovini na drobno);
Posebni vidiki spremljanja	— Spremljanje se opravlja tudi z vidika potrošnika (npr. vsako leto se objavi indeks potrošniških razmer za 57 trgov, ki so ocenjeni v medsebojni zvezi, in metodologija tega indeksa se uporablja tudi v drugih državah članicah) ali konkurence (npr. spremljanje nacionalnega maloprodajnega sektorja z vidika konkurence);
Spremljanje na nacionalni ravni	— V tesnem sodelovanju s Komisijo je bil opravljen pilotni pregled usklajenosti, da bi ugotovili, ali bi bilo mogoče metodologijo Komisije uporabljati na ravni držav in zagotovili usmeritev za nadaljnje poglobljene analize v državah članicah.

#### 5. UKREPI, KI IZBOLJŠUJEJO UPORABO PRAVIL ENOTNEGA TRGA

Države članice so pozvane, naj sprejmejo naslednje ukrepe glede uradnikov, odgovornih za uporabo pravil enotnega trga:

- (a) ko začnejo opravljati službo, jim zagotovijo usposabljanje o pravu Skupnosti na splošno in zlasti o pravilih enotnega trga;
- (b) vzpostavijo programe stalnega usposabljanja na delovnem mestu o pravu Skupnosti na splošno in zlasti o pravilih enotnega trga;
- (c) zagotovijo praktična navodila in nasvete glede pravil enotnega trga in njihove uporabe.

Obstoječe prakse v nekaterih državah članicah, povezane s predlaganimi ukrepi	
Usposabljanje	— Za uradnike je organizirano obvezno usposabljanje o pravu Skupnosti, npr. pravo Skupnosti je obvezen del pripravljalne faze za opravljanje poklica v javni upravi; organizirajo se obvezni seminarji o vprašanih javne uprave, vključno z uvodom v pravo Skupnosti;
Stalno usposabljanje na delovnem mestu	— Usposabljanje o vprašanih Skupnosti in enotnega trga je organizirano preko spletnih modulov usposabljanja; pripravljajo se redna glasila; v nacionalni upravi potekajo konference ali redna usposabljanja; — Na notranjem trgu obstajajo posebni programi usposabljanja za uradnike;
Praktična navodila in nasveti	— Poseben priročnik o notranjem trgu državnim uradnikom pomaga izboljšati znanje in veščine; razvijajo se tudi podrobne smernice o vzajemnem priznavanju po sprejetju Paketa za proizvode; — Namenska poizvedbena točka obravnava poizvedbe uradnikov, povezane z enotnim trgovom; — Pojasnila, kako razumeti in razlagati pravni akt, so objavljena na spletnih straneh nacionalnih ministrstev, zaradi zagotavljanja posebnih informacij o uporabi;
Izobraževanje in preskusi s področja prava Skupnosti in pravil enotnega trga	— Pravo Skupnosti je obvezen del pravnega izobraževanja; — Uradniki so za zaposlitev na delovno mesto v javni upravi dolžni opraviti izpit, ki vključuje pravo Skupnosti in pravila enotnega trga.

#### 6. UKREPI, KI KREPIJO IZVRŠEVANJE PRAVIL ENOTNEGA TRGA IN SPODBUJAJO MEHANIZME ZA REŠEVANJE TEŽAV

##### (1) Nesodni mehanizmi za reševanje težav

Države članice so pozvane, naj sprejmejo naslednje ukrepe:

- (a) zagotovijo, da so državljanom in podjetjem na voljo pregledni, preprosti in cenovno dostopni postopki za alternativno reševanje sporov (ARS);
- (b) sodelujejo in aktivno prispevajo k – zlasti z zadostnimi sredstvi - delovanju in nadaljnjemu razvoju mehanizmov za reševanje težav na ravni Skupnosti, kot sta SOLVIT in pilotni projekt EU;



- (c) državljanom in podjetjem zagotavljajo zadostne informacij – na spletnih straneh, povezanih z enotnim trgov – o obstoječih mehanizmih za reševanje težav na nacionalni ravni in na ravni Skupnosti;
- (d) obravnavajo temeljne vzroke težav, zaradi katerih se povečuje uporaba mehanizmov za reševanje težav.
- (2) Nacionalno sodstvo
- Države članice so pozvane, naj sprejmejo naslednje ukrepe:
- (a) ko sodniki pridejo na delovno mesto, jim zagotovijo usposabljanje o pravu Skupnosti na splošno in zlasti o pravih enotnega trga, ter programe stalnega usposabljanja na delovnem mestu, tudi prek Evropske mreže za usposabljanje sodstva <sup>(1)</sup>, ki organizira in financira izmenjavo sodnikov;
- (b) zagotavljajo preprost dostop do popolnih in najnovejših informacij o zakonodaji Skupnosti, povezani z enotnim trgov in o sodni praksi Sodišča Evropskih skupnosti, tudi prek bodočega portala Skupnosti e-pravosodja <sup>(2)</sup>, ki bo zagotavljal vse informacije o evropskem pravosodju in postopkih evropskega pravosodja na enem (elektronskem) mestu ;
- (c) spodbujajo nacionalna sodišča in sodišča, da zbirajo in dajejo na voljo informacije o pomembnih nacionalnih sodbah na področju enotnega trga, zlasti o nacionalnih sodbah, ki uporabljajo predhodna odločanja Sodišča Evropskih skupnosti.

---

Obstoječe prakse v nekaterih državah članicah, povezane s predlaganimi ukrepi

---

Mehanizmi ARS	— Zaradi hitrejšega, bolj učinkovitega in cenejšega izdajanja odločb deluje mreža majhnih sodišč za civilne zadeve, namenjenih manjšim sporom. Vključuje sodno in nesodno reševanje sporov;
Sodelovanje v mehanizmih ARS Skupnosti	— Kadar sodelovanje pristojnega nacionalnega organa ni uspešno, centri SOLVIT kot drugotno rešitev pri iskanju rešitve primer predložijo višji ravni v okviru uprave;
Informacije o mehanizmih ARS	— SOLVIT se spodbuja preko tesnejšega sodelovanja s skupinami zainteresiranih strani in tako, da se jim pošilja informacijske pole s podatki;
Usposabljanje	— Ministrstvo za pravosodje za sodnike organizira posebne tečaje usposabljanja o pravih enotnega trga; — Programi usposabljanja o pravu Skupnosti so za sodnike pripravni obvezni;
Preprost dostop do informacij	— Posebna enota v nacionalnem ministrstvu, specializirana za pravila enotnega trga za sodstvo, pripravlja povzetke sodne prakse Skupnosti; — Povzetki pomembnih sodb so objavljeni v pravnem biltenu;
Izmenjava pomembnih nacionalnih sodb, ki so povezane z uporabo pravil enotnega trga	— Nacionalna sodišča so dolžna poročati o pomembnih sodbah, ki zadevajo pravo Skupnosti, in o odločbah o predhodnem odločanju, in objavijo jih v glasilu.

7. UKREPI, KI SPODBUJAJO REDNO OCENJEVANJE NACIONALNE ZAKONODAJE

Države članice so pozvane, naj sprejmejo naslednje ukrepe:

- (a) razvijejo sistematičen pristop za spremljanje in ovrednotenje nacionalne zakonodaje za izvajanje pravil enotnega trga, da ugotovijo morebitne neskladnosti pri uporabi, tudi preko posvetovanja z zainteresiranimi stranmi, povratnih informacij mehanizmov za reševanje težav itd.
- (b) pregledajo, kadar je izvedljivo, obstoječa nacionalna pravila in upravne prakse, da prepoznajo določbe, ki bi lahko državljanom in podjetjem ovirala, da bi v celoti izkoristili priložnosti enotnega trga; po potrebi prilagodijo nacionalni regulativni okvir;

<sup>(1)</sup> <http://www.ejtn.net/www/en/html/index.htm>

<sup>(2)</sup> Evropski elektronski pravosodni portal bo začel delovati 14. decembra 2009.

- (c) sprejmejo organizacijske ukrepe, s katerimi zagotovijo pozorno spremljanje sodne prakse Sodišča Evropskih skupnosti in v tem okviru redno ocenjujejo, ali so nacionalna zakonodaja in upravne prakse združljive s pravili enotnega trga.

Obstoječe prakse v nekaterih državah članicah, povezane s predlaganimi ukrepi	
Vrednotenje izvajanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Za spremljanje izvajanja direktiv o enotnem trgu so bila razvita poročila in presoje naknadnih ocen učinka;</li> <li>— Razvija se sistematičen postopek posvetovanja z zainteresiranimi stranmi, za razpravljanje o tem, kako (in če) se izbrani paketi medsebojno povezanih pravil enotnega trga izvajajo in njihov vpliv na podjetja in državljane;</li> </ul>
Pregled nacionalnih pravil in postopkov	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Celoviti pregledi nacionalne zakonodaje se opravljajo znotraj področja prostega pretoka blaga in storitev;</li> </ul>
Preverjanje vpliva predhodnega odločanja Sodišča Evropskih skupnosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Nacionalni organi sistematično analizirajo, ali bi bilo po nedavnih sodbah Sodišča Evropskih skupnosti nacionalno zakonodajo treba spremeniti.</li> </ul>

#### 8. UKREPI ZA BOLJŠE OBVEŠČANJE DRŽAVLJANOV IN PODJETIJ O NJIHOVIH PRAVICAH NA ENOTNEM TRGU

Države članice so pozvane, naj sprejmejo naslednje ukrepe:

- (a) spodbujajo in ozaveščajo o informacijskih storitvah Skupnosti <sup>(1)</sup> v okviru nacionalnih uprav in zunaj na nacionalni, regionalni in lokalni ravni, v skladu z delom Komisije, zlasti o podpornih storitvah enotnega trga (SMAS);
- (b) zagotovijo večje usklajevanje med nacionalnimi kontaktnimi službami, odgovornimi za informacijske storitve Skupnosti;
- (c) praktične informacije o pravicah in obveznostih na enotnem trgu v drugih jezikih objavijo na internetni spletni strani, kjer so lahko dostopne; in uvedejo jasno sklicevanje med vsemi pomembnimi nacionalnimi portali in portali Skupnosti z informacijami, povezanimi z enotnim trgovom, in zlasti preko portala „Tvoja Evropa“;
- (d) organizirajo informacijske kampanje in programe o koristih in priložnostih enotnega trga.

Obstoječe prakse v nekaterih državah članicah, povezane s predlaganimi ukrepi	
Spodbujanje informacijskih storitev Skupnosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ciljno usmerjene informacije se skupinam zainteresiranih strani, ki jih to najbolj zadeva, zagotavljajo preko interneta, brošur, letakov, seminarjev in kampanj ozaveščanja;</li> </ul>
Usklajevanje informacijskih storitev Skupnosti na nacionalni ravni	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Skupina za usklajevanje povezuje kontaktne točke Europe Direct, mreže Enterprise Europe Network, Eurojus, Evropske mreže centrov za varstvo potrošnikov (ECC-Net) in FIN-NET;</li> </ul>
Lahko dostopne informacije	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Veliko z enotnim trgovom povezanih informacij in nasvetov za tuje državljane in podjetja ter za državljane, ki želijo iti v tujino, je na voljo na horizontalnih portalih e-uprave, na nacionalnih spletnih straneh, ki se osredotočajo na vprašanja Skupnosti, ali na posebnih spletnih straneh, namenjenih podjetjem ali državljanom;</li> <li>— Nacionalni spletni viri informacij o enotnem trgu so načrtovani. Naroči ga en državni organ, vsi drugi zadevni organi pa ga vzdržujejo;</li> </ul>
Informacijske kampanje	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Razvija se program obveščanja o enotnem trgu, ki bo vključeval zagotavljanje publikacijskih gradiv, tečajev usposabljanja in odprtih predavanj za obveščanje državljanov in podjetij o priložnostih enotnega trga.</li> </ul>

<sup>(1)</sup> Med drugim na primer Europe Direct, storitev Kažipot za državljane, Tvoja Evropa, Evropske službe za zaposlovanje, Evropska mreža centrov za varstvo potrošnikov, mreža Enterprise Europe Network.